

INSTRUCTION MANUAL
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	COFFEE MAKER	3
RUS	КОФЕВАРКА	4
CZ	KÁVOVAR	5
SL	ODŠTAVOVAČ	6



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. On/Off switch with indicator light
2. Water tank
3. Water level scale
4. Water tank lid
5. Removable permanent filter basket
6. Coffee feed opening
7. Heat resistant coffee pot
8. Warming plate
9. Removable re-usable filter

CZ POPIS

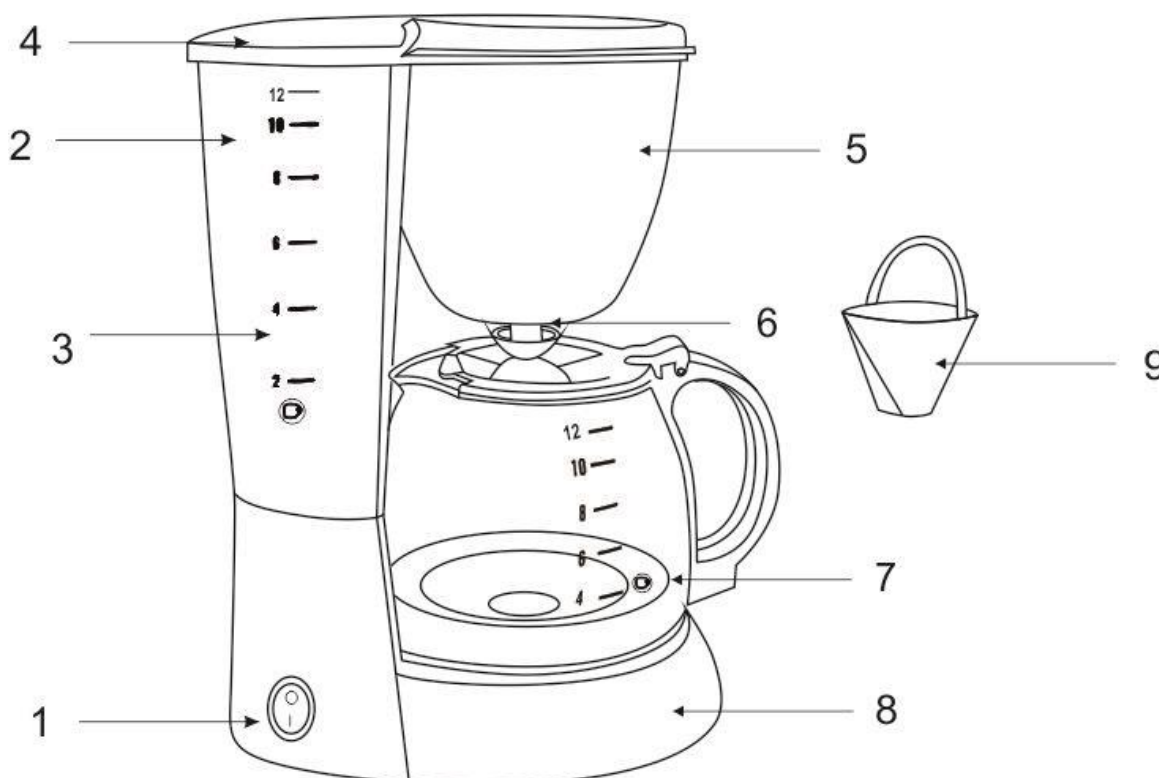
1. Vypínač se světelní kontrolkou
2. Nádržka na vodu
3. Ukazatel hladiny vody
4. Víko nádržky na vodu
5. Koš na odnímatelný trvalý filtr
6. Otvor na kávu
7. Konvička z tepelně odolného skla
8. Plocha pro nahřívání
9. Vyjímatelný filtr pro opakované použití

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Выключатель со световым индикатором
2. Резервуар для воды
3. Шкала уровня воды
4. Крышка резервуара для воды
5. Держатель съёмного многоразового фильтра
6. Отверстие для подачи кофе
7. Кофейник из термостойкого стекла
8. Электроплитка для подогрева
9. Съёмный многоразовый фильтр

SL STAVBA VYROBKU

1. Vypínač so svetelným indikátorom
2. Nádoby na vodu
3. Stupnica úrovnje vody
4. Veko nádoby na vodu
5. Kôš na odnímateľný viacrázový filter
6. Otvor na kávu
7. Žiarovka zo žiaruvzdorného skla
8. Kachle na ohrev
9. Vyberateľný filter pre opakované použitie



~ 220-240V / 50 Hz	750 W	1.1 / 1.5 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
--------------------	-------	--------------	--

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these operating instructions carefully in order to avoid damage due to incorrect use and keep it in a safe place for future references.
- Before first switching on check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use.
- Do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. If it has happened, remove the plug from the wall socket immediately and an expert should check the unit before using it again.
- Do not operate the appliance if the cord or the plug is damaged or, if the appliance has been otherwise damaged. In such cases take the appliance to a qualified specialist for check up and/or repair if necessary.
- Ensure that the cord does not hang over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- To disconnect appliance from the power supply pull it out by the plug only, not by the cord.
- Place the appliance on a dry stable non-hot surface, away from hot objects (e.g. hotplates); do not place under curtains and shelves.
- You should never leave the appliance not supervised during use.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Start the appliance only when the detachable plate and coffee tank are in position.
- Before making one more portion of coffee, switch off the appliance for not less than 5 minutes to cool it.
- For making coffee pour cold water only.
- Do not use glass jug in non-recommended purposes, in stoves and microwave ovens.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Before making the first pot of coffee run 2-3 working cycles with water only and no coffee in the filter. Fill the reservoir with water and press the switch.
- Once all the water has passed through, switch the appliance off.

OPERATION

MAKING COFFEE:

- Fill the detachable permanent filter with grounded coffee to the required level not tamping it and pack down firmly.
- Place filter cone on the filter holder.
- Open the water tank lid and fill in clean water to required level.
- Close the lid of water tank.
- Place the glass jug on the warming plate.
- Press the On/Off switch, thus the indicator light should light up. At this moment the coffee maker will start the operation.
- After boiling, if you keep switch on and the glass jug on heating plate, this will remain the coffee warm. The water in jug can be warm at:
 - 75°C in half an hour;
 - 70°C in an hour.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not forget to unplug the appliance from the power supply before cleaning.
- Allow the appliance to cool down, and then wipe outside with a soft dry cloth. Do not use detergent or abrasives.
- Wash all detachable parts with hot soapy water, then rinse and dry before filling to place.

DESCALING

- Descale your coffee maker regularly.
- Operate the appliance as described. Add proper descaling remedy, available at the market to the water tank and do not fill the filter with ground coffee. Follow recommendations given.
- After descaling let the appliance work twice more with only water to rinse away the vinegar and scale remainders.
- Clean the coffee maker about every 5 months to keep high efficiency.

STORAGE

- Switch off and unplug the appliance.
- Complete all requirements of chapter CLEANING AND MAINTENANCE.
- Store the appliance in a cool, dry place.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочитайте настоящее руководство перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Если устройство не используется, всегда отключайте его от электросети.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Во избежание поражения электрическим током и поломок прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Включайте кофеварку, только когда кофейник установлен на место.
- Перед приготовлением каждой новой порции кофе делайте паузу не менее 5 минут, чтобы кофеварка охладилась.
- Для варки кофе используйте только холодную воду.
- Не используйте кофейник из термостойкого стекла в иных целях и не ставьте его на газовые и электрические плиты и в микроволновые печи.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед первым приготовлением кофе проведите 2-3 рабочих цикла с водой, не засыпая кофе в фильтр.
- Для этого налейте воду в резервуар и нажмите выключатель, чтобы загорелся индикатор.
- После того, как в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку, нажав выключатель еще раз. Индикатор при этом погаснет.
- Кофеварка готова к использованию.

РАБОТА**ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ**

- Откройте крышку резервуара для воды и наполните его до требуемого уровня.
- Насыпьте необходимое количество молотого кофе в фильтр и, не утрамбовывая, разровняйте его.
- Вставьте фильтр в держатель.
- Плотно закройте крышку резервуара.
- Поставьте кофейник на плитку для подогрева кофе.
- Нажмите выключатель, при этом загорится световой индикатор, и кофеварка начнет работать.
- Чтобы кофе долго оставался горячим, держите кофейник на плитке для подогрева, не выключая кофеварку:
 - в течение 30 минут кофе остынет до 75 °C;
 - через час – до 70 °C.

ОЧИСТКА И УХОД

- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества.
- Вымойте все съемные части горячей водой с мылом, тщательно промойте и протрите их насухо перед установкой на место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- Тщательно промойте кофеварку. Для этого налейте в резервуар чистой воды и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл еще раз.
- Производите очистку не реже, чем раз в 5 месяцев.

ХРАНЕНИЕ

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА.
- Храните прибор в сухом прохладном месте.

NÁVOD K POUŽITÍ EZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné manipulace se spotřebičem mohou vést k jeho poruchám anebo způsobit škodu na majetku nebo zranění uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě a než ho budete používat dále se obraťte na Servisní středisko pro kontrolu provozuschopnosti a bezpečnosti.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro kontrolu a případnou opravu se obraťte na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Spotřebič musí pevně stát na suchém rovném povrchu. Nestavte spotřebič na horké povrchy, a také v blízkosti zdrojů tepla (například elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými policemi.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a poruch spotřebiče používejte výhradně příslušenství z dodávky.
- Zapínejte kávovar pouze v případě, že podstavec a konvička na kávu jsou na svých místech.
- Před každou novou porcí kávy vypněte kávovar minimálně na 5 minut, aby vychladla.
- Používejte na kávu pouze studenou vodu.
- Nepoužívejte konvičku z tepelně odolného skla pro jiné účely a nestavte ji na elektrické a plynové sporáky nebo do mikrovlnné trouby.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

ПРІПРАВА К ПРОВОЗУ

- Pro perfektní chuť kávy 2x-3x zapněte kávovar s čistou vodou bez kávy ve filtru.
- Nalijte vodu do nádržky a dejte vypínač.
- Po tom, co v nádržce nezbude voda, dejte vypínač a tím vypněte kávovar.

ПРОВОЗ

ПРІПРАВА КÁВЫ

- Vložte filtr do držáku.
- Otevřete víko nádržky a nalijte vodu do požadované úrovně.
- Dobře zavřete víko nádržky.
- Postavte konvičku na plochu pro nahřívání kávy.
- Přesuňte vypínač, přitom se rozsvítí světelný indikátor a kávovar se zapne.

- Aby Vám káva dlouho zůstala horká, nechte konvičku na ploše pro nahřívání a nevypínejte kávovar:
 - během 30 minut káva vychladne do 75 °C;
 - za hodinu – do 70 °C.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě před čištěním.
- Nechte kávovar, aby úplně vychladl a otřete jeho těleso jemným suchým hadrem. Nepoužívejte útočné chemické nebo brusné prostředky.
- Všechny snímatelné součásti umyjte teplou vodou s mýdlem, dobře je vypláchněte a utřete do sucha, než je dáte na místo.

ODVAPNĚNÍ

- Pravidelně odstraňujte z kávovaru usazeniny.
- Pro odvapnění používejte doporučené prostředky, které můžete nakoupit v obchodech, a přesně splňujte pokyny na jejich obalu.
- Dobře umyjte kávovar: nalijte do nádoby na vodu čistou vodu a nedávaje dovnitř kávu zapněte přístroj. Zopakujte cyklus ještě jednou.
- Čistěte minimálně jednou za 5 měsíců.

SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním překontrolujte, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

SL NÁVOD NA POUŽÍVANIE

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie pred používaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho pokazeniu. Nesprávne používanie môže spôsobiť pokazenie výrobku, škodu na majetku alebo zdraví užívateľa.
- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobku, ktoré sú uvedené na štítku, parametrom elektrickej siete.
- Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k jeho pokazeniu a spôsobiť škodu užívateľovi.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe.
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Neponárajte spotrebič ani napájací kábel do vody alebo iných tekutín. Ak sa to stane, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete a konzultujte sa u odborníkov.
- Zákaz používania spotrebiča s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal ostrých krajov a horúcich povrchov.
- Počas odpájania spotrebiča od elektrickej siete netiahnite za zástrčku ani za šnúru.
- Spotrebič musí pevne stať na suchej rovnej ploche. Nestavte ho na teplé plochy (napr., na elektrické sporáky), blízko záclon a pod závesnými poličkami.
- Nikdy nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Pre zamedzenie zranenia elektrickým prúdom a pokazenia spotrebiča, používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky.
- Zapínajte kávovar iba keď šálky na kávu sú na mieste.
- Používajte spotrebič iba ak je voda v nádobe na vodu.
- Pred prípravou každej novej šálky kávy vypnite kávovar na 5 minút, aby vychladol.
- Používajte na kávu iba studenou vodu.
- Zákaz používania spotrebiča s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

PRED PRVÝM POUŽÍVANÍM

- Pred prvým varením kávy urobte 2-3 pracovné cykly s vodou, ale nedávajte kávu do filtra na kávu.
- Preto nalejte vodu do nádoby a nastavte prepínač.
- Po tom, ak v nádobe na vodu nebude voda, posuňte vypínač a tým vypnite kávovar.

PREVÁDZKA

PRIPRAVA KAVY

- Nasypte potrebné množstvo kávových zŕn do filtra a narovnajte ich.
- Dajte filter do držiaku.
- Odkryte veko nádoby na vodu a nalejte potrebné množstvo vody.

- Zapnite hlavný vypínač, zatiaľ čo LED svetlá, kávovar a začať pracovať.
- Káva zostať horúci po dlhú dobu, aby sa banka na horúcu platňu, aby teplo, bez vypnutia kávovaru:
 - do 30 minút od kávy sa ochladí na 75 ° C
 - Hodiny - až do 70 ° C.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením.
- Nechajte kávovar, aby úplne vychladol a otrite vonkajšie plochy suchou jemnou utierkou. Nepoužívajte agresívne chemické alebo brúsne látky.
- Vymyte všetky odnímateľné časti teplou vodou s umývacím prostriedkom na riad, dobre ich opláchnite a otrite skôr, ako vrátite späť na miesto.

ODVÁPŇOVANIE

- Pravidelne odvápnujte kávovar.
- Pre odvápnovanie používajte doporučené prostriedky, ktoré môžete kúpiť v obchodoch a sledujte pokynom na obalu prostriedku.
- Dôkladne vymyte kávovar. Pre to nalejte do nádoby čistú vodu, nedávajte kávu a zapnite spotrebič. Opakujte cyklus ešte ráz.
- Čistite kávovar najzriedkavejšie jedenkrát za 5 mesiacov.

UCHOVÁVANIE

- Pred uchovávaním skontrolujte, že spotrebič je odpojený od elektrickej siete.
- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Uchovávajte spotrebič v suchom a čistom mieste.